

Съединени дела C-57/09 и C-101/09

Bundesrepublik Deutschland

срещу

В и D

(Преюдициални запитвания,
отправени от Bundesverwaltungsgericht)

„Директива 2004/83/ЕО — Минимални стандарти относно условията за предоставяне на статут на бежанец или статут на субсидиарна закрила — Член 12 — Изключване от статута на бежанец — Член 12, параграф 2, букви б) и в) — Понятие за тежко престъпление от неполитически характер — Понятие за деяния, противоречащи на целите и принципите на Организацията на обединените нации — Принадлежност към организация, участваща в извършването на терористични актове — Последващо включване на тази организация в списъка на лицата, групите и образуванията, съдържащ се в приложението към Обща позиция 2001/931/ОВППС — Индивидуална отговорност за част от извършените от тази организация актове — Условия — Право на убежище съгласно националното конституционно право — Съвместимост с Директива 2004/83/ЕО“

Заклучение на генералния адвокат г-н P. Mengozzi, представено на 1 юни
2010 г. I - 10983
Решение на Съда (голям състав) от 9 ноември 2010 г. I - 11022

Резюме на решението

1. *Преюдициални въпроси — Компетентност на Съда — Граници — Тълкуване, искано поради приложимостта на разпоредби от правото на Съюза, произтичаща от направено от националното право препращане към международна конвенция, чието съдържание се възпроизвежда от посочените разпоредби — Компетентност за даване на това тълкуване*
(членове 68 ЕО и 234 ЕО)
2. *Визи, убежище, имиграция — Политика относно убежището — Статут на бежанец или статут на субсидиарна закрила — Директива 2004/83 — Изключване от статута*
(Обща позиция 2001/931 на Съвета; член 12, параграф 2, букви б) и в) от Директива 2004/83 на Съвета)
3. *Визи, убежище, имиграция — Политика относно убежището — Статут на бежанец или статут на субсидиарна закрила — Директива 2004/83 — Изключване от статута*
(член 12, параграф 2, букви б) и в) от Директива 2004/83 на Съвета)
4. *Визи, убежище, имиграция — Политика относно убежището — Статут на бежанец или статут на субсидиарна закрила — Директива 2004/83 — Изключване от статута*
(член 12, параграф 2, букви б) и в) от Директива 2004/83 на Съвета)
5. *Визи, убежище, имиграция — Политика относно убежището — Статут на бежанец или статут на субсидиарна закрила — Директива 2004/83 — Изключване от статута*
(член 3 и член 12, параграф 2 от Директива 2004/83 на Съвета)

1. Доколкото въпросите, поставени от националните юрисдикции, се отнасят до тълкуването на разпоредба от общностното право, Съдът по правило е длъжен да се произнесе. По-специално, нито от текста на членове 68 ЕО и 234 ЕО, нито от целта на въведеното с последната разпоредба производство следва, че волята на създателите на Договора е била да се изключат от

компетентността на Съда преюдициалните запитвания относно директива в особения случай, когато националното право препраща към съдържанието на заимствани в директивата разпоредби на международна конвенция, за да определи правилата, приложими към чисто вътрешни положения за тази държава членка. В такъв случай е налице сигурен интерес на Съюза,

за да се избегнат бъдещи различия в тълкуването, на разпоредбите на тази международна конвенция, заимствани от националното право и от правото на Съюза, да се даде еднакво тълкуване независимо от условията на прилагането им.

борба с тероризма, и че активно е подпомагало въоръжената борба на тази организация, не може автоматично да се разглежда като сериозно основание да се счита, че това лице е извършило тежко престъпление от неполитически характер или деяния, противоречащи на целите и принципите на Организацията на обединените нации,

(вж. точка 71)

2. Член 12, параграф 2, букви б) и в) от Директива 2004/83 относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила трябва да се тълкува в смисъл, че:

- в такъв контекст, за да се установи, че съществуват сериозни основания да се счита, че лицето е извършило такова престъпление или е виновно в извършването на такива деяния, е необходима преценка на конкретните факти за всеки отделен случай с цел да се определи дали извършени от съответната организация актове отговарят на установените от посочените разпоредби условия и дали може да се приеме, че съответното лице е индивидуално отговорно за извършването на тези актове, при доказване в изискваната от посочения член 12, параграф 2 степен.

- обстоятелството, че дадено лице е принадлежало към организация, която поради участието ѝ в извършването на терористични актове е включена в списъка, съдържащ се в приложението към Обща позиция 2001/931 за прилагането на специални мерки за

Всъщност не съществува пряка връзка между Обща позиция 2001/931 и Директива 2004/83 по отношение на преследваните цели и не е обосновано компетентният орган да изхожда единствено от участието в организация, включена в списък, приет извън установените от Директивата при спазване на Женевската конвенция рамки, когато възнамерява да изключи

дадено лице от статута на бежанец на основание член 12, параграф 2 от тази директива.

лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила не предполага извършване на проверка за пропорционалност с оглед на конкретния случай.

(вж. точки 89 и 99; точка 1 от диспозитива)

(вж. точка 111; точка 3 от диспозитива)

3. Изключването от статута на бежанец на основание член 12, параграф 2, буква б) или в) от Директива 2004/83 относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила не предполага съответното лице все още да представлява опасност за приемащата държава членка.

(вж. точка 105; точка 2 от диспозитива)

5. Член 3 от Директива 2004/83 относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или лицата без гражданство като бежанци или като лица, които по други причини се нуждаят от международна закрила, както и относно съдържанието на предоставената закрила трябва да се тълкува в смисъл, че държавите членки могат да признаят право на убежище по националното им право на лице, изключено от статута на бежанец съгласно член 12, параграф 2 от тази директива, доколкото това не води до опасност от смесване на този друг тип закрила със статута на бежанец по смисъла на Директивата.

4. Изключването от статута на бежанец на основание член 12, параграф 2, буква б) или в) от Директива 2004/83 относно минималните стандарти за признаването и правното положение на гражданите на трети страни или

(вж. точка 121; точка 4 от диспозитива)